



ОБЗОР ИСТОРИИ ИЗУЧЕНИЯ СОЮЗОВ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА.

Ташкентский Государственный Университет Востоковедения.

Факультет Японоведения. Лингвистика (японский язык)

Магистрантка 1 курса

Музаффарова Камола

Адрес электронной почты: kamolamuzaffarova28@gmail.com

Научный руководитель: Халмурзаева Н.Т.

AN OVERVIEW OF THE HISTORY OF STUDY OF CONJUNCTIONS OF THE JAPANESE LANGUAGE.

Tashkent State University of Oriental Studies.

Faculty of Japanese Studies. Linguistics (Japanese language)

The 1st year Graduate student

Muzaffarova Kamola

E-mail: kamolamuzaffarova28@gmail.com

*Scientific supervisor: PhD **Khalmurzaeva N.T.***

Annotation. *Parts of speech have been studied for more than one millennium and are among those fundamental concepts of linguistics that have proven their right to exist by their long-term use in descriptions of different languages and grammars of various types, from school to academic. They are certainly among the most fully described categories of words, for in every grammar and every dictionary of a single language, some decision must be made regarding the number and nomenclature of the parts of speech represented in it.*

Meanwhile, the question of parts of speech as special categories or classes of



words, the boundaries of these classes and the very principles of their selection, is one of the questions that have a long history of study, however, still does not belong to the number of resolved ones.

Key words: *parts of speech, service parts of speech, conjunctions, connecting expressions, allied phrases, parallel conjunctions, conjunctions of addition, contrastive conjunctions.*

Аннотация. *Части речи изучаются уже не одно тысячелетие и входят в число тех фундаментальных понятий лингвистики, которые доказали свое право на существование длительным их использованием в описаниях разных языков и грамматиках разного типа, начиная от школьных и кончая академическими. Они, безусловно, принадлежат к числу наиболее полно описанных разрядов слов, ибо в каждой грамматике и каждом словаре отдельно взятого языка должно быть принято какое-либо решение относительно числа и номенклатуры представленных в нем частей речи.*

Между тем вопрос о частях речи как особых категориях или классах слов, о границах этих классов и самих принципах их выделения, хотя и относится к числу вопросов, имеющих давнюю традицию их изучения, все же не принадлежит к числу решенных.

Ключевые слова: *части речи, служебные части речи, союзы, соединительные выражения, союзные фразы, параллельные союзы, союзы добавления, контрастивные союзы.*

Японская лингвистическая мысль, как правило, развивалась самостоятельно. Однако на нее на первых порах оказали некоторое влияние китайская и индийская лингвистические традиции, а позднее, с середины XIX века, когда Япония после длительного периода прекратила находиться в



культурной обособленности, в японской лингвистике свой след оставила европейская лингвистическая традиция. С XIX в. в Японию начали проникать идеи европейской науки о языке. Однако первая грамматика, основанная на европейских образцах, появилась еще в «закрытой» Японии в 1833 году.

Вплоть до XVII в. японский язык рассматривался на основе китайской традиции. С IX в. создавались иероглифические словари, с X в. началось комментирование древних памятников, в конце XII в. началась деятельность по нормированию орфографии японских слоговых азбук. Лишь в период «закрытой Японии», в XVII-XIX вв., когда стала формироваться национальная наука, независимая от Китая, сложилась и оригинальная лингвистическая традиция. Буддийский монах Кэйтю (вторая половина XVII в.) в целях уточнения орфографических норм реконструировал историческую орфографию памятников VIII-IX вв., отражавшую фонетику языка того времени. Во второй половине XVIII в. Фудзитани Нариакира и Мотоори Норинага разработали грамматическое (морфологическое) описание бунго, их деятельность в первой половине XIX в. продолжили Судзуки Акира, Годзё Гимон и др. Здесь японская традиция была полностью оригинальна, так как в Китае не было грамматики как особого раздела языкознания. В результате были разработаны классификация частей речи, выделявшая имена, предикативные прилагательные и глаголы, знаменательные и служебные слова, и система глагольного и адъективного спряжения.

В более современных исследованиях японского языка окончательно были выделены 14 частей речи: 1) имя, 2) непередикативное прилагательное, 3) наречие, 4) приименное, 5) обособленное, 6) глагол, 7) передикативное прилагательное, 8) связка, 9) вспомогательный глагол, 10) частица, 11) послелог, 12) союз, 13) субстантиватор, 14) коммуникативный формант.



В данной работе будут рассмотрены союзы, то есть история их изучения в японской лингвистике.

Первое определение союзам было дано японским лингвистом Итикава в 1978 году. В своих трудах он описывал союзы следующим образом:

- 1) Обычно предложения связываются, чтобы сформировать контекст. И именно то, что связывает два предложения, называется соединительными словом или фразой. (Итикава 1978:78)
- 2) Соединительным словом или фразой называется то, что состоит из союза или слова имеющего связующую (соединительную) функцию и значение, и показывает отношения между двумя предложениями или абзацами. (Итикава 1978:70-52)

В своей научной работе Итикава в основном выделял именно те соединительные фразы (слова), которые находясь между двумя предложениями, показывают их взаимосвязь и противопоставление. (1978:59)

Итикава (1978) также одним из первых предложил классификацию союзов (соединительных выражений) японского языка, опираясь на демонстрируемую логическую связь между словами или предложениями. Согласно его классификации, союзы (соединительные выражения) японского языка можно разделить на 7 типов, которые в свою очередь образуют 3 большие группы союзов.

- 1- группа- используется для описания двух событий/вещей в логической связи – причинно-следственные союзы, противительные
- 2- группа- используется для описания двух (или более) событий/вещей по отдельности – союзы, означающие добавление; контрастивные союзы; преобразующие союзы



3- группа- используется для расширения значения того или иного слова/выражения – союзы, описывающие одно и то же явление шире; союзы, означающие добавление

Работу Итикава продолжил другой японский лингвист Танака (1984:83) и описал союзы как «слова, которые указывают на отношения между предложениями и фразами до и после них, но, если рассматривать их как составной элемент предложения, эти фразы также имеют фиксированные отношения, то есть выполняют функцию «синтаксической зависимости.»

В работе Идэ (1988:553) описывались союзы как «одна из синтаксически классифицируемых частей речи, которая выполняет демонстрирует отношения между двумя и более словами, фразами, предложениями, абзацами и выполняет функцию связывания содержания повествования, выраженного в определенной форме».

Следом за Итикава, другой японский ученый Кумада (1987) предоставил более легкую версию классификации союзов японского языка опираясь только на их значение. Итак, согласно исследованиям Кумада (1987), союзы японского языка можно условно разделить на 8 групп:

- 1) Параллельные союзы
- 2) Кумулятивные союзы
- 3) Союзы выбора
- 4) Причинно-следственные союзы
- 5) Противительные союзы
- 6) Объясняющие союзы
- 7) Союзы добавления



8) Преобразующие союзы

Современные исследования в области служебных частей речи японского языка направлены на ее практическую сторону. Например, в работе Исигуро Кеи «О частоте появления выражений связи в тексте (по жанрам)» (2009), была исследована частота употребления союзов (соединительных выражений) в текстах, разделенных по жанрам.

Основными выводы по научной работе Исигуро Кеи:

- 1) Частота соединительных выражений (союзов) по отношению к общему количеству предложений составляла более трети в лекционных текстах, следом около четверти в научных статьях. Процентность употребления соединительных союзов в остальных жанрах была примерно 10%.
- 2) Наиболее часто употребляемыми видами союзных (соединительных) выражений оказались противительные выражения, которые чаще всего встречаются в публицистическом тексте.

В работе Миеко Асаи «Союзы в диссертационном тексте (на примере работ носителей японского языка и людей, изучающих японский язык)» (2011), исследовалось употребление союзов (соединительных выражений) носителями японского языка и людьми, изучающими японский язык.

В ходе исследования выяснилось, что:

- 1) Наибольшее количество ошибок совершается людьми, изучающими японский язык, именно в употреблении противительных союзов
- 2) Причина совершения ошибок в употреблении противительных союзов заключается в том, что в японских противительных союзах имеется



некая процентность противопоставления, которая малоизвестна не-носителю этого языка.

Вывод:

Исходя из вышеупомянутых работ, можно предположить, что служебные части речи, а именно союзы, в японском языке малоизучены. Современные научные исследования направлены больше на выявление различий в употреблении союзов носителями и не-носителями японского языка, на процентное соотношение союзов в текстах разных жанров и т.д.

Список литературы:

- 1) Алпатов В.М. Структура грамматических единиц в современном японском языке. М., Изд-во «Наука», 1979
- 2) Алпатов В.М., Аркадьев П.М., Подлесская В.И., Теоретическая грамматика японского языка. Кн.1. М.: Издательство «Наталис», 2008
- 3) Волощенко В.Г. К вопросу о сопоставительной типологии частей речи в японском и русском языках. Хабаровск, 2015
- 4) Идэ Итару. Союзы. Кокуго Гаккай, Тоkyodo-сюппан, 1988
- 5) Исигуро Кеи. Предложения определяются союзами. Кобунся-синсё, 2008
- 6) Исигуро Кеи. О частоте появления выражений связи в тексте (по жанрам). 2009
- 7) Миэко Асаи. Союзы в диссертационном тексте (на примере работ носителей японского языка и людей, изучающих японский язык). Нагоя, 2011
- 8) Такаси Итикава. Очерк теории письма для обучения японскому языку. Кёику-сюппан, 1978